

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

77. Jahrgang // Nr. 1485

1. August 2025

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen

Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:



<https://www.ermatingen.ch/de/Gemeindeorganisation/Rathaus-und-Werkhof/Bauverwaltung/oeffentliche-Auflagen>
oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Eintritt in das Berufsleben

Am 4. August 2025 starten zwei neue Lernende ihre berufliche Grundbildung bei der Gemeinde Ermatingen.

Soraya Vogel startet ihre Ausbildung zur Kauffrau EFZ auf der Gemeindeverwaltung, während Armon Vetterli als Lernender Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst, im Werkhof ins Berufsleben einsteigt.

Wir heissen Soraya und Armon herzlich willkommen und freuen uns, sie auf ihrem Ausbildungsweg begleiten zu dürfen. Die Gemeinde wünscht beiden einen erfolgreichen Start sowie eine spannende und lehrreiche Ausbildungszeit!

Sanierung Hangrutsch:

Verzögerungen bei den Bauarbeiten

Die laufenden Bauarbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung des Hangrutsches kommen derzeit nur langsam voran. Für die notwendige Aufschüttung muss geeignetes Aushubmaterial von anderen Baustellen zugeführt werden. Leider ist dieses Material im Moment nicht in genügendem Umfang verfügbar.

Aus diesem Grund wird die Schüttung mehr Zeit in Anspruch nehmen als ursprünglich geplant. Der Abschluss der Aufbauarbeiten ist neu auf Ende August terminiert.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15.-August-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. August, abzugeben.
Inserate für die 1.-September-Ausgabe sind bis Donnerstag, 21. August, abzugeben.

Im direkten Anschluss folgen die Wasserbauarbeiten, welche voraussichtlich bis Mitte September andauern werden.

Wir danken der Bevölkerung für das Verständnis und die Geduld während dieser Bauphase.

Jetzt Sommerflieder zurückschneiden – Ausbreitung verhindern

Der Sommerflieder (auch Schmetterlingsflieder genannt) blüht bis in den Spätsommer und lockt viele Schmetterlinge an. Seine Blüten bieten jedoch kaum Nahrung für Raupen. Zudem breitet sich die Pflanze unkontrolliert aus und verdrängt einheimische Arten.

Ein einzelner Strauch kann bis zu drei Millionen Samen bilden. Diese werden durch den Wind weit verbreitet und bleiben jahrzehntelang keimfähig.

Ab dem 1. September 2024 ist der Sommerflieder gemäss Freisetzungsverordnung verboten – er darf nicht mehr verkauft, verschenkt oder neu gepflanzt werden.

Um die Verbreitung zu stoppen, sollten verblühte Blütenstände vor der Samenreife entfernt oder die ganze Pflanze mitsamt Wurzeln ausgerissen werden. Die entfernten Pflanzenteile gehören in den Neophytensack. Die betroffene Fläche sollte anschliessend regelmässig auf neue Keimlinge kontrolliert werden.

Alternative für den Garten: Einheimische Arten wie Schwarzer Holunder, Blut-Weiderich oder Gewöhnlicher Dost sind wertvolle Nahrungsquellen für Schmetterlinge und ihre Raupen.

Neophytensack in Ermatingen: Die Gemeinde stellt kostenlos 60-Liter-Neophytensäcke zur Verfügung. Sie sind beim Werkhof Ermatingen erhältlich und können gefüllt ebenfalls dort abgegeben werden. Die Säcke werden fachgerecht verbrannt. Die Aktion ist Teil einer kantonalen Initiative zur Eindämmung invasiver Arten.

Amtliche Pilzkontrolle 2025 Region Kreuzlingen

Pilzkontrolleur Uwe Winkler wird im Jahr 2025 von Monika Engeler aus Märstetten und neu von Jens Jackwerth aus Kreuzlingen bei der Pilzkontrolle unterstützt. Die gewohnten Räumlichkeiten im DAS TRÖSCH stehen auch dieses Jahr zur Verfügung. Hier sind die detaillierten Informationen für Sie:

DAS TRÖSCH, Hauptstrasse 42, 8280 Kreuzlingen (Eingang Hauptstrasse), Sonntag, 10. August 2025 bis und mit Donnerstag, 30. Oktober 2025, Jeweils Donnerstag und Sonntag, 18.00 bis 19.00 Uhr

Aus dem Gemeindepräsidium

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am Donnerstag, **14. August 2025 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Christine und Urs Biefer, Triboltingen, Verlängerung Baubewilligung Rückbau und Wiederaufbau Scheune, auf Parzelle Nr. 3060, Hauptstrasse 22.1, Triboltingen
- Vincenzo und Lucia Carangelo-Tolino, Triboltingen, Erweiterung der bestehenden Aufbau – PV-Anlage, auf Parzelle Nr. 3375, Hofwiesenweg 8, Triboltingen
- Jaqueline und Peter Mösch, Ermatingen, Renovation Dach und Fassade, Vergrösserung Fenster, Aufbau PV-Anlage, auf Parzelle Nr. 122, Schiffländenstrasse 36, Ermatingen

Aus dem Dorf

Festival Kammermusik Bodensee «Klangbilder» – Vorverkauf eröffnet | Verlosung Konzertkarten

Löst Musik auch in Ihnen Bilder aus? Das diesjährige Festival «Kammermusik Bodensee» auf dem Lilienberg in Ermatingen widmet sich genau diesem Phänomen unter dem Motto «Klangbilder». Jedes der drei Abendkonzerte präsentiert Werke in Verbindung mit einer visuellen Umsetzung. Beim Matinee-Konzert sind die Stars aus dem Thurgau von morgen zu erleben, dieses Jahr zusammen mit den TeilnehmerInnen des Fagott-Workshop (dieser kann kostenlos besucht werden).

Die Gemeinde verschenkt für das Schlusskonzert «Live Music Painting» vom 31. August 2025, um 17.00 Uhr, mit Werken von Schubert, Ravel und Schostakowitsch, 5×2 Tickets. Es gibt etwas einzigartiges zu erleben: die Künstle-

rin Maryleen Schiltakmp wird im Konzertsaal zur Musik ein Gemälde schaffen. Sicher ein eindrückliches Erlebnis.

Bitte senden Sie ein E-Mail an info@kammermusikbodensee.ch mit Vor- und Nachname und Adresse – Gewinner werden bis am 18.8. informiert.

Alle Details zum Festival finden Sie unter www.kammermusikbodensee.com, wo Sie auch noch Karten für die anderen Konzerte buchen können.

Wir wünschen Ihnen viel Glück bei der Verlosung!

Freie Bahn für Igel & Co.

Mauern und Zäune können für Igel und andere Wildtiere schnell zu unüberwindbaren Hindernissen werden. Schaffen Sie Durchgänge – im eigenen Garten, bei Freunden oder in der Nachbarschaft. Jeder einzelne Durchgang zählt!

Die entstandenen Öffnungen können mit einer Igelplakette gekennzeichnet werden, die kostenlos im Shop von thurgau.wildenachbarn.ch bestellt werden können. Wer möchte, kann zusätzlich eine Wildtierkamera ausleihen, um festzu-

halten, welche Tiere den Durchgang auf ihren nächtlichen Streifzügen nutzen.

Darüber hinaus dürfen Sie gerne Hinweise auf Orte melden, an denen es an Durchlässigkeit fehlt – etwa in Parks, Schularealen, Friedhöfen, Wohnsiedlungen oder Familiengärten. Alle nicht zugänglichen Grünflächen sind von Interesse. Wenn Sie solche Stellen kennen, senden Sie bitte ein Foto und die Standortangabe per E-Mail an: thurgau@wildenachbarn.ch.

Mehr Infos zum aktuellen Projekt finden Sie auf der Homepage: thurgau.wildenachbarn.ch/Freie-Bahn-TG-2025

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Gartenhilfe/Fruthwilen

Wer hätte Freude, meinen Garten zu pflegen (Privathaus-halt)? Zum Beispiel Rentnerin/ Rentner ...

Ab August oder nach Vereinbarung: Tel. 079 644 61 28



**Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen**

99stimmen

ein Chorkonzert für alle!

Zeitlose Melodien aus 5 Jahrhunderten
Chor Salenstein am Arenenberg
Evangelischer Kirchenchor Ermatingen
Männerchor Ermatingen
und 40 weitere Stimmen

**Freitag 12. September 2025
Samstag 13. September 2025
Kirche Ermatingen 20 Uhr**



KULTURSEE



Musikalische Leitung
Rebecca Heudorfer
Martina Junker
Ellena Stadtherr

Instrumentalbegleitung
Christoph Fischer
Margareth Schicker
Marco Silvestri
James Wehrli

Freier Eintritt, Kollekte
www.99stimmen.ch





BODAN
Buchhandlung · Papeterie
Kreuzlingen · www.bodan-ag.ch

**Der Ort für
Kreative !**

papeterie@bodan-ag.ch





Ermatingen

Salenstein



Seniorenrat

Gemeinsam Essen

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren
und Seniorinnen findet statt am

Donnerstag, 7. August 2025, 12.00 Uhr
Restaurant «Seegarten» Ermatingen

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis am 31. Juli 2025 an
Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft
organisiert werden.

In stillem Gedenken

Wir nehmen Abschied von unserem
ehemaligen Chef

Fredy Ribí.

Sein Wirken, seine Führungsstärke und
sein menschliches Wesen bleiben
unvergessen.

Wir danken ihm für die gemeinsamen
Jahre und behalten ihn in ehrender
Erinnerung.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner
Familie.

Team Sanitär Ribí

Die evangelische und katholische Kirchgemeinde Ermatingen lädt ein zum:

Ganztages-Seniorenausflug 2025

Meersburg-Höchst-Bodmann

Datum	Donnerstag, 28. August 2025
Abfahrt	8.00 Uhr, Bahnhofplatz, Ermatingen
Rückkehr	ca. 18.30 Uhr
Kosten	pro Person Fr. 70.– <i>Der Ausflug findet bei jeder Witterung statt</i>

Teilnahme ist begrenzt!

**Anmeldungen bis
Mittwoch, 20. August 2025
ausschliesslich an:**

- Theresia Götsch
Wiesengrundstrasse 16
8564 Wäldi
oder Tel. 079 727 28 42 oder
goetsch.waeldi@bluewin.ch
- Für kurzfristige An- oder
Abmeldungen im Notfall
Beatrix Loosli: **079 712 16 42**
Theresia Götsch: **079 727 28 42**

Abfahrtszeiten

Donnerstag, 28. August 2025

Meersburg-Höchst-Bodmann

- ☐ **07.45 Uhr** Fruthwilen
Schlosserei Herzog
- ☐ **07.50 Uhr** Salenstein, Hofplatz
- ☐ **07.55 Uhr** Mannenbach,
Bahnhof
- ☐ **08.00 Uhr** Ermatingen,
Bahnhofplatz, NEU!
- ☐ **08.05 Uhr** Triboltingen

Anmeldetalon

Anmeldung zum Seniorenausflug 2025
Donnerstag, 28. August 2025

Meersburg-Höchst-Bodmann

Einsteigeorte

- ☐ **07.45 Uhr** Fruthwilen, Schlosserei Herzog
- ☐ **07.50 Uhr** Salenstein, Hofplatz
- ☐ **07.55 Uhr** Mannenbach, Bahnhof
- ☐ **08.00 Uhr** Ermatingen, **Bahnhofplatz**
- ☐ **08.05 Uhr** Triboltingen

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

Telefon _____

Anzahl Personen _____

☐ Menü **mit** Fleisch ☐ Menü **ohne** Fleisch



Festival Kammermusik Bodensee

Ein Genuss für alle Sinne – auf dem
Lilienberg in Ermatingen am Untersee

Klangbilder

29. bis 31. August 2025

Vorverkauf und Infos:
kammermusikbodensee.com
oder Tel. +41 79 250 79 02



Dorffest Triboltingen

auf der Schulhauswiese

Samstag, 16. August 2025

ab 17 Uhr

Die Festbeiz verwöhnt Sie mit feinen Grilladen,
frischen Salaten, Raclette und Hotdog
sowie leckeren Kuchen, Torten und Glacé.

Dorfrundgang mit Quiz zum Jubiläum
«50 Jahre Einheitsgemeinde»

Wir freuen uns auf Euch!

Dorfverein Triboltingen

ARCHITEKTUR FÜRS LEBEN

Folge 1: Bauen in Ermatingen?

Man kann. Man sollte sogar. Aber bitte mit Sinn für Ort,
Proportion – und Mensch.

www.dallacorte.ch/egm

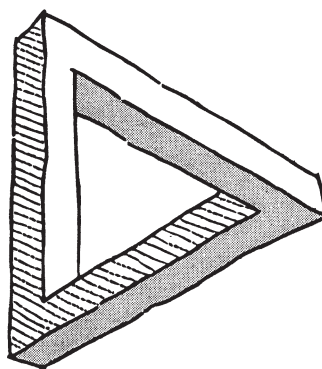
DALLA CORTE
— ARCHITECTS —

FEHR ImmoPartner AG

Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

ESC

SEGLER- FEST

22. & 23.
AUGUST
STEDI
ERMATINGEN

BAR ESSEN FESTZELT

Fr. ab 17 Uhr Holzofenpizza & Grill
Sa. ab 16 Uhr Fischknusperli & Grill

- REGATTA ESC
JUGENDSEGELN
Fr. 22. 8.



WWW.ESC-ERMATINGEN.CH

DIAGONAL FREUNDSCHAFTSREGATTA RADOLFSZELL > ERMATINGEN ZIELENLAUF SA. 23.8.

50 Jahre POE, wenn dass nicht ein Grund zum Feiern ist.



Seit 50 Jahren engagieren wir uns mit Leidenschaft und Einsatz im Ermatinger Vereinsleben. Dieses besondere Jubiläum möchten wir mit einer grossen Party feiern, die sowohl Fasnächtler als auch das ganze Dorf zusammenbringt.

Daher feiern wir im September 2 Tage mit einem Programm für Jung und Alt. Ohne viel Blabla dafür mit viel Party.

Natürlich freuen wir uns auch über möglichst viele Ehemalige. Erzähl es bitte weiter, damit möglichst viele ehemalige Paniker:innen vom Fest erfahren.

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

mehr Infos & Anmeldung Ehemalige:
www.panikorchester.ch/jubi2025

50 JAHRE POE
WIR FEIERN NICHT, WIR ESKALIEREN!

80/90/2000ER PARTY
FREITAG 05.09.25

AB 16:00 AFTERWORK-BAR:
GELTENFEGER | POE | FZ REICHENAU
AB 20:00 80/90/2000ER:
DJ ADRINARDI

PARTY | DRINKS & FOOD
PANIKORCHESTER.CH/JUBI2025

50 JAHRE POE
WIR FEIERN NICHT, WIR ESKALIEREN!

JUBI PARTY
SAMSTAG 06.09.25

AB 16:00 JUBI FESTAKT:
EHEMALIGEN TREFFEN | GUGGEN
AB 20:00 JUBI PARTY:
TRACHTENKAPELLE STETTEN | CNSB

PARTY | DRINKS & FOOD
PANIKORCHESTER.CH/JUBI2025